

## Rezultatele activităților de cercetare la nivel de departament in perioada 2016 - 2016

### B. Cărți și capitole în cărți publicate în perioada 2016 - 2016

#### B1. Cărți și capitole în cărți de specialitate internaționale ca autor (cu ISBN extern)

1. Ungureanu, C., *Paysage sociolinguistique roumain : usages graphiques dans l'espace public*, in Cahiers de Linguistique ( Hétérogénéité et changements : perspectives sociolinguistiques), Editions l'Harmattan, 2016, 42 /2, p.15-23, ISBN : 978-2-8066-3585-3, 2016, (TC\_1\_2016\_DLSA)

2. Serbănică Florinela, *La place de la construction syntaxique dans l'enseignement des expressions idiomatiques en classe de FLE*, Caudernos de filologia francesa no 27/ 2016, Universidad de Extremadura, Caceres, 2016, ISSN 1135 8637, p. 135-152 Conform <http://old.cncs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/01/Edituri-prestigiu-international-stiinte-umaniste.pdf> Tari UE: Revista prezenta numai in Spania in 34 de biblioteci universitare: [http://catalogo.rebiun.org/rebiun/doc?q=1135-8637+%7C%7C+11358637&start=0&rows=1&sort=score%20desc&fq=msstored\\_mlt146&fv=Universidad+de+Extremadura+.+Área+de+Filología+francesa&fo=and&fq=msstored\\_fld66&fv=CAT\\_SERI&fo=and&redo\\_advanced=false](http://catalogo.rebiun.org/rebiun/doc?q=1135-8637+%7C%7C+11358637&start=0&rows=1&sort=score%20desc&fq=msstored_mlt146&fv=Universidad+de+Extremadura+.+Área+de+Filología+francesa&fo=and&fq=msstored_fld66&fv=CAT_SERI&fo=and&redo_advanced=false) Consejo Superior de Investigaciones Científicas [ + ]Universidad Autónoma de MadridUniversidad Complutense de Madrid [ + ]Universidad de AlmeríaUniversidad de CantabriaUniversidad de Castilla-La Mancha [ + ]Universidad de CádizUniversidad de ExtremaduraUniversidad de GranadaUniversidad de HuelvaUniversidad de JaénUniversidad de La Laguna [ + ]Universidad de La Rioja [ + ]Universidad de Las Palmas de Gran CanariaUniversidad de LeónUniversidad de MurciaUniversidad de MálagaUniversidad de OviedoUniversidad de Salamanca [ + ]Universidad de Sevilla [ + ]Universidad de ValladolidUniversidad de Zaragoza [ + ]Universidad del País VascoUniversidad Nacional de Educación a DistanciaUniversidad Pontificia Comillas de Madrid [ + ]Universidade da CoruñaUniversidade de Santiago de CompostelaUniversitat Autònoma de BarcelonaUniversitat de BarcelonaUniversitat de GironaUniversitat de Les Illes BalearsUniversitat de LleidaUniversitat de ValenciaUniversitat Pompeu FabraUniversitat Rovira i VirgiliFranta, BNF<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb42155693n>, 2016, (TC\_5\_2016\_DLSA)

3. Ilinca Cristina, Tomescu Marina, *Translating French Medical Neologisms into Romanian. Insights into the Complexity*, Plastina, A-F. (editor), Challenging Language Barriers in the Public Service: An Interdisciplinary Perspective, Aracne Editrice seria Limba engleza, n. 12/2016, pp. 79-95<http://www.aracneeditrice.it/aracneweb/index.php/publicazione.html?item=9788854889163><http://old.cncs-nrc.ro/wp-content/uploads/2012/01/Edituri-prestigiu-international-stiinte-umaniste.pdf>, 2016, (TC\_3\_2016\_DLSA)

## **B2. Cărți și capitole în cărți de specialitate naționale ca autor (cu ISBN intern)**

1. Ana-Maria Ionescu, *Mentalități dominante în literatura română și engleză din secolele XIX și XX – o abordare lingvistică*, Editura Paralela 45, ISBN 978-973-47-2315-7, 287 p, 2016, (TC\_1\_2016\_DLSA)
2. Bianca Dabu, *Pocket Dictionary of English-Romanian Proverbs*, Editura Universitaria, Craiova, 2016, 247 p., ISBN 978-606-14-1062-0, 2016, (TC\_3\_2016\_DLSA)
3. Cosma Ioana, *Angels-in-between. The Poetics of Excess and the Crisis of Representation*, Editura Sitech, Craiova, 2016, 2016, (TC\_4\_2016\_DLSA)
4. Bianca Dabu, *English Proverbs Explained*, Editura Universitaria, 2016, 261p., ISBN 978-606-14-1061-3, 2016, (TC\_4\_2016\_DLSA)

## **B5. Manuale didactice, suport de curs**

1. Aldea Irina Maria, *La français du sport et des loisirs*, Craiova, Ed.Universitaria, 2016, ISBN :978-606-14-1153, 2016
2. Mirela Costeleanu, Ionica Laura, *A practical course in technical English*, Editura Sitech, Craiova, 225 pag, ISBN: 978-606-11-4936-3, 2016
3. Costeleanu Mirela, *English for Economics*, Editura Sitech, ISBN 978-606-11-5674-0, 138 pag, 2016
4. Ivan Mirela Valerica, *Le français de spécialité pour les ingénieurs (TCM et AR)*, Editura Sitech, Craiova, 2016, 206 pagini, ISBN 978-606-11-5670-2., , 2016

## **C. Lucrări (articole) ISI / BDI publicate în perioada 2016 - 2016**

### **C1. Articole în reviste cotate ISI Thomson Reuters**

1. Costeleanu Mirela, *Selecting materials for ESP classes*, Procedia - Social and Behavioral Sciences, 2016 (in curs de publicare), 2016, (TC\_5\_2016\_DLSA)

### **C3. Articole în reviste și volumele unor manifestări științifice indexate în alte baze de date internaționale**

1. Ungureanu, Cristina, *De la théorie à la pratique. Le projet SOCIODIC: un premier dictionnaire roumain de terminologie sociolinguistique*, in Trotter, David/Bozzi, Andrea/Fairon, Cédric (éd.) (2016) : Actes du XXVIIe Congrès international de linguistique et de philologie romanes (Nancy, 15-20 juillet 2013). Section 16 : Projets en cours ; ressources et outils nouveaux. Nancy, ATILF : <http://www.atilf.fr/cilpr2013/actes/section-16.html>, p.301-311, 2016, (TC\_1\_2016\_DLSA)
2. Mincă Nicoleta Florina, *An Approach to the Use of Personal Pronouns in English and Romanian*, C3 - Articol in Revista „Studii de gramatică contrastivă”, Ed. Universității din Pitești, nr. 26/ 2016, p. 51 - 57, ISSN-L:1584 – 143X, e-ISSN: 2344 -4193, 2016, (TC\_1\_2016\_DLSA)
3. Tomescu Ana-Marina, *L'interculturel à travers les collocations*, *Studii și cercetări filologice. Seria Limbi Străine Aplicate*, nr. 15, Editura Universității din Pitești, ISSN 1583-2236 ISSN-L 2344-4525, pp. 102-113., <http://journals.indexcopernicus.com/Studii+si+Cercetari+Filologice+-+Seria+Limbi+Straine+Aplicate,p3583,3.html>, 2016, (TC\_1\_2016\_DLSA)

4. Ivan Mirela Valerica, *Implicite, présupposé et sous-entendu*, in Studii si Cercetari Filologice. Seria Limbi Straine Aplicate, nr. 15/2016, ISSN 1583-2236, pp. 32-37, <http://scf-lsa.info/wp-content/uploads/2016/07/SCF-LSA-15-2016.pdf>, (TC\_1\_2016\_DLSA)

5. Tomescu Ana-Marina, Ilinca Elena-Cristina, *Les collocations-visée culturelle et interculturelle en classe de FLE/FOS*, Congresul panelenic si international al profesorilor de limba franceza (editia a IX-a), Atena, 20-23 octombrie 2016. (in curs de aparitie), [http://www.fabula.org/actualites/9-congres-panhellenique-et-international-des-professeurs-de-francais\\_72875.php](http://www.fabula.org/actualites/9-congres-panhellenique-et-international-des-professeurs-de-francais_72875.php), 2016, (TC\_2\_2016\_DLSA)

6. Matrozi Marin Adina, *Proverbs and Metaphors in the English Culinary Language*, Studii și Cercetări Filologice, seria Limbi Străine Aplicate, Editura Universității din Pitești, ISSN: 1583-2236 <http://journals.indexcopernicus.com/Studii+si+Cercetari+Filologice+-+Seria+Limbi+Straine+Aplicate,p3583,3.html>, 2016, (TC\_4\_2016\_DLSA)

7. Ionescu Ana-Maria, *Computational Linguistics and Pragmatics in Specialised Translation. În: Limba și literatură. Repere identitare în context european- în curs de publicare*, Computational Linguistics and Pragmatics in Specialised Translation. În: Limba și literatură. Repere identitare în context european, iunie 2016, în curs de publicare, (TC\_2\_2016\_DLSA)

8. Ungureanu, C., Georgescu C., *Enseignement et apprentissage du français en Roumanie. Quelle direction? Représentations du français chez les lycéens.*, Philologica Jassyensia, an XII, nr. 1 (23), 2016, p.309-321, 2016, (TC\_5\_2016\_DLSA)

9. Ionica Laura, *Virtual teaching in the modern educational setting*, Limba si literatura. Repere identitare in context european. Ed. Universitatii din Pitesti....in curs de publicare, 2016, (TC\_5\_2016\_DLSA)

#### **D. Lucrări (articole) publicate în perioada 2016 - 2016 în reviste și volume de conferințe cu referenți (neindexate)**

##### **D2. Articole în volumele manifestărilor științifice**

1. Ungureanu, C., *Le roumain. Langue choisie pour un dictionnaire de terminologie sociolinguistique*, Langues choisies, langues sauvees. Universite de Picardie, Jules Verne, Amiens, Franta, 2016, (TC\_1\_2016\_DLSA)

2. Matrozi Marin Adina, *Terminologia cromatică populară*, Studii de Filologie, In Honorem Ștefan Găitănanu, Editura Universității din Pitești, pp. 251-268, ISBN 978-606-560-493-3., 2016, (TC\_2\_2016\_DLSA)

3. Boncescu Silvia, *Metaphorisation mechanisms in der Werbebotschaft*, Conferinta internațională Limbă si literatură - Repere identitare in context european, 2016, (TC\_2\_2016\_DLSA)

4. Cosma Ioana, *Gradiva and the Fold*, conferinta CESI, Bucuresti, 2016, (TC\_4\_2016\_DLSA)

5. Cosma Ioana, *The Hermeneutics of Forgetting*, coferinta Reading Matters, Universitatea Lucian Blaga, Sibiu, 2016, (TC\_4\_2016\_DLSA)

#### **F. Granturi / proiecte de cercetare în perioada 2016 - 2016**

## F1. Participare în granturi / proiecte câștigate prin competiție internațională

1. Georgeta Chirlesan (director proiect), Bianca Dabu, Cristina Ungureanu (membri)  
*Commix: Empowering Literacy in Adolescents through Creative Engagement with Comics*, Proiect Erasmus+, membru în echipa de proiect Commix: Empowering Literacy in Adolescents through Creative Engagement with Comics, <https://www.facebook.com/COMMIXproject/videos/1611158872527343/>, 2016, 0.00, (TC\_3\_2016\_DLSA)
2. Georgeta Chirlesan (director proiect), Bianca Dabu, Cristina Ungureanu (membri)  
*InECVET: Innovation Ecosystems for VET*, Proiect Erasmus+, membru în echipa de proiect InECVET: Innovation Ecosystems for VET, <http://www.innovationecosystems.eu/>, 2016, 0.00, (TC\_3\_2016\_DLSA)
3. Georgeta Chirlesan (director proiect), Bianca Dabu, Cristina Ungureanu (membri)  
*ComBuS: Combat Bullying: A Whole School Program*, Proiect Erasmus+, membru în colectivul de cercetare ComBuS: Combat Bullying: A Whole School Program, <http://www.combatbullying.eu/index.php/en/>, 2016, 0.00, (TC\_3\_2016\_DLSA)
4. Georgeta Chirlesan (director proiect), Bianca Dabu, Cristina Ungureanu (membri)  
*IDecide: An innovative toolkit for inclusive decision making policies*, Proiect Erasmus+, IDecide: An innovative toolkit for inclusive decision making policies, <http://www.cardet.org/projects/current/662-an-innovative-toolkit-for-inclusive-decision-making-policies-idecide>, 2016, 0.00, (TC\_3\_2016\_DLSA)
5. Georgeta Chirlesan (director proiect), Bianca Dabu (membru)  
*Lire 2.0: Lifelong Readers 2.0*, Proiect Erasmus+, membru în echipa de proiect Lire 2.0: Lifelong Readers 2.0, <http://www.cardet.org/news/672-lifelong-readers-2-0-lire-2-0>, 2016, 0.00, (TC\_3\_2016\_DLSA)
6. Georgeta Chirlesan (director proiect), Cristina Ungureanu (membru)  
*Identity and Diversity Picture Book Collections [IDPBC]*, Project type: Erasmus+ / Cooperation for innovation and the exchange of good practices -Strategic Partnerships for school educationRef. no.: 2015-1-LT01-KA201-013492, Promoter /Coordinator: Diversity Development Group, Lithuania, Duration: September 2015 – September 2017, Total project cost: 138823 EuroTotal expenditure for the University of Pitesti: 18598 Euro, Local coordinator for the University of Pitești: Assoc. Professor Dr. Georgeta CHIRLEȘAN, 2016, 0.00, (TC\_4\_2016\_DLSA)
7. Georgeta Chirlesan (director proiect), Cristina Ungureanu (membru)  
*Eco-Restaurateurs*, Type du projet: Erasmus+ / Coopération en matière d'innovation et d'échanges de bonnes pratiques / Partenariats Stratégiques pour la formation et l'enseignement professionnels, No. de référence: 2015-1-BE01-KA202-013227Promoteur /Coordinateur: Actions Intégrées de Développement (AID), Belgique, 2016, 0.00, (TC\_4\_2016\_DLSA)
8. Georgeta Chirlesan (director proiect), Bianca Dabu, Cristina Ungureanu (membri)  
*Lifelong Readers 2.0 [Lire 2.0]*, Project type: Erasmus+ / Cooperation for innovation and the exchange of good practices – Strategic Partnerships for school educationRef. no.: 2015-1-IE01-KA201-008625Promoter /Coordinator: Louth and Meath Education and Training Board, IrelandDuration: October 2015 – October 2017, 2016, 0.00, (TC\_4\_2016\_DLSA)
9. Georgeta Chirlesan (director proiect), Cristina Ungureanu (membru)  
*Prison Education : Improving the Professional Competence and Increasing the Social Development of Prison Staff*, 2016, 0.00, (TC\_4\_2016\_DLSA)

### Sinteza rezultatelor activităților de cercetare la nivel de departament

Categoria / subcategoria activității de cercetare științifică	2016	Total
B. Cărți și capitole în cărți		
B.1 de specialitate, internaționale (autor)	3	3

B.2 de specialitate, naționale (autor)	4	4
B.3 de specialitate, internaționale (editor)	0	0
B.4 de specialitate, naționale (editor)	0	0
B.5 Manuale didactice, suporturi de curs	4	4
B.6 Îndrumare de laborator, culegere de pb.	0	0
C. Lucrări (articole) ISI / BDI		
C.1 în reviste cotate ISI	1	1
C.2 în volume indexate ISI Proceedings	0	0
C.3 în reviste /volumele unor manifestări științifice indexate BDI	9	9
D. Lucrări (articole) neindexate		
D.1 în reviste	0	0
D.2 în volumele manifestărilor științifice	5	5
E. Brevete de invenție	0	0
F. Granturi / proiecte de cercetare		
F.1 câștigate prin competiție internațională (participare în echipe de cercetare)	9	9
F.2 câștigate prin competiție națională	0	0
F.3 cu mediul socio-economic	0	0

**Data: 01.10.2017**

**Director de departament CITU LAURA  
ELENA Semnătura**